

**Procès-verbal de la séance extraordinaire
du conseil d'arrondissement tenue le
mardi 4 octobre 2022 à 19 h à la
mairie d'arrondissement située au
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting of the
Borough Council held on Tuesday
October 4, 2022 at 7 p.m. at the
Borough Hall located at
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers
Catherine Clément-Talbot,
Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin
et Louise Leroux, tous formant quorum sous
la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis
and Councillors Catherine Clément-Talbot,
Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit
Langevin and Louise Leroux, all forming a
quorum under the chairmanship of the
Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur
Dominique Jacob, et le secrétaire
d'arrondissement par intérim, M^e Pier-Luc
Bisaillon Landry, sont présents.

The Director of the Borough,
Mr. Dominique Jacob, and the Secretary of
the Borough by interim, M^e Pier-Luc
Bisaillon Landry, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans
le présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de
son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi
sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre
C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails himself of his privilege of not voting
as provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities*
(L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance
ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the
sitting open at 7 p.m.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à
19 h.

The public question period started at
7 p.m.

Au cours de cette période, les questions
posées par les personnes suivantes ont été
traitées :

During that time, the questions asked by the
following persons have been addressed:

- Mme Martha Bond
- Financement pour les piscines
communautaires
- Piscine Briarwood

- Mrs. Martha Bond
- Funding for the community pools
- Briarwood swimming pool

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0250

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0250

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 4 octobre 2022 à 19 h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of October 4, 2022 at 7 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0251

BUDGET 2023

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de fonctionnement pour l'année 2023;

QUE le conseil d'arrondissement soumette au comité exécutif, aux fins de leur adoption par le conseil municipal, le budget 2023, tel que dressé par les Services administratifs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1226781006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0252

ADOPTION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME DÉCENNAL D'IMMOBILISATIONS 2023 À 2032

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0251

2023 BUDGET

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approve the operating budget for the year 2023;

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro submit to the Executive Committee, for its adoption by the Municipal Council, the 2023 operating budget drawn up by the Financial Resources Division of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, which is attached to the present resolution to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0252

ADOPTION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE PROGRAMME OF DECENNIAL CAPITAL EXPENDITURES 2023 TO 2032

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement approuve la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme décennal d'immobilisations 2023 à 2032 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro comme dressé par la division des ressources financières de l'arrondissement comportant la liste des programmes, les montants d'investissement et les sources de financement prévus pour ces programmes, joint à la présente comme Annexe A;

QUE le conseil d'arrondissement soumette le tout au Comité exécutif pour adoption par le Conseil municipal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1226781007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA22 29 0253

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 19 H 21.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

THAT the Borough Council adopt the programme of decennial capital expenditures 2023 to 2032 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro as prepared by the Borough's Financial Resources Division listing the programs, investment amounts and anticipated funding sources for those programs, attached herewith as Appendix A;

THAT the Borough council submit it to the Executive Committee for adoption by the Municipal Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA22 29 0253

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 7 :21 P.M.

Pier-Luc BISAILLON LANDRY
Secrétaire d'arrondissement par intérim
Secretary of the Borough by interim